# QORTI ~IVILI, PRIM'AWLA

## Im]allef

## Onor. Giannino Caruana Demajo LL.D.

**Seduta ta' nhar il-{img]a 3 ta' Mejju 2002**

**Numru**

**~itazzjoni 1313/1999**

**Paul u Dorothy mi\\ew[in Zarb**

***versus***

**Adrian Attard u Emanuel u Carmen mi\\ew[in Ellul**

L-attur huwa s-sid ta' ]anut fi Triq is-Salini, Marsascala, li hu mikri lill-konvenuti Ellul. Il-ftehim tal-kiri jag]ti lill-konvenuti Ellul il-fakoltà li jwillu jew jissullokaw, i\da f'dak il-ka\ il-kera ji\died b'nofs lira kuljum. Billi qeg]din ig]idu illi l-konvenuti Ellul g]addew il-fond lill-konvenut Attard, i\da naqsu milli jag]tuhom tag]rif dwar kif g]adda l-]anut, g]alkemm huma g]andhom interess g]al dak it-tag]rif, l-atturi fet]u din il-kaw\a biex jitolbu illi l-qorti tikkundanna lill-konvenuti jag]tuhom kull tag]rif u juruhom kull kitba li saret bejniethom dwar it-te]id tal-]anut.

Qeg]din jitolbu wkoll l-ispejje\.

Il-konvenuti ressqu dawn l-e``ezzjonijiet:

1. l-atturi ma g]andhomx interess [uridiku fl-azzjoni u g]alhekk il-konvenuti g]andhom jin]elsu mill-]arsien tal-[udizzju;
2. ma hux minnu illi l-konvenuti Ellul "g]addew", assenjaw jew issullokaw il-]anut lill-konvenut Attard; il-]anut u n-negozju g]adhom tal-konvenuti Ellul; u
3. g]alhekk it-talbiet ta' l-atturi huma "infondati fil-fatt u fil-li[i".

Il-fatti [raw hekk:

B'kitba tad-9 ta' Settembru 1992 l-atturi kienu krew lill-konvenuti Ellul il-]anut li qieg]ed f'Marsascala, Triq is-Salini, numru disg]a u erbg]in (49). Il-partijiet fuq dak il-ftehim kienu qablu illi l-kiri jkun regolat bil-pattijiet stipulati f'kitba o]ra li kienet saret fit-12 ta' Di`embru 1985. Fost il-pattijiet inkorporati b'dak il-mod hemm it-tielet patt tal-kitba tat-12 ta' Di`embru 1985 illi jg]id illi l-kerrej jista' j`edi l-kiri jew jag]mel sub-lokazzjoni lil terzi. Il-para. (d) tal-kitba tad-9 ta' Settembru 1992 ikompli jg]id:

> (d) illi s-sidien qeg]din jikkonfermaw illi l-inkwilin jista' jwelli jew jissolloka lil terzi skond kif stipulat fil-ftehim ta' lokazzjoni ori[inali tat-12 ta' Di`embru 1985, bil-patt però illi fil-ka\ ta' twillija jew sullokazzjoni il-kera dovuta mill-akkwirent il-[did tkun ta' ]amsin `ente\mu (50`) kuljum og]la minn dik korrenti.

Dan il-patt jag]ti lis-sidien benefi``ju jekk isse]] twillija jew sullokazzjoni, u g]alhekk, jekk sar ftehim dwar il-fond mikri illi jista' jkun interpretat b]ala twillija jew sullokazzjoni, g]andhom interess ikunu jafu b'dak il-ftehim.

G]al din ir-ra[uni, l-e``ezzjonijiet dwar nuqqas ta' interess fl-azzjoni huma mi`]uda.

Fil-kaw\a tallum l-atturi ma humiex qeg]din jitolbu illi l-qorti tg]id illi saret `essjoni jew sullokazzjoni, jew illi tikkundanna lill-konvenuti j]allsu l-kera mi\jud; qeg]din jitolbu biss li jing]ataw it-tag]rif me]tie[ biex ikunu jafu, g]as-sodisfazzjoni tag]hom, jekk sarx ftehim b]al dak. G]alhekk, it-tieni e``ezzjoni tal-konvenuti, illi tg]id illi ma sarx ftehim ta' `essjoni jew sullokazzjoni, ma hix relevanti g]all-pro`eduri tallum u ma hix me]tie[a de`i\joni dwarha. Huwa bi\\ejjed illi jin]oloq suspett ra[onevoli illi bejn il-konvenuti sar negozju dwar ]wejje[ l-atturi biex jag]ti lil dawn ta' l-a]]ar l-interess li jkollhom it-tag]rif kollu me]tie[.

Fil-fehma tal-qorti, g]alkemm il-konvenuti xehdu illi l-konvenut Attard kien biss impjegat tal-konvenut Ellul, waqt is-smig] intwera bi\\ejjed biex jo]loq g]all-inqas suspett illi l-interess tal-konvenut Attard fin-negozju kien aktar mill-interess ta' impjegat.

Fil-fatt, minn stqarrijiet tal-konvenuti stess irri\ulta illi:

1. ir-re[istrazzjoni g]all-g]anijiet tat-taxxa fuq il-valur mi\jud (*V.A.T.*) kienet fuq isem Adrian Attard[1];
2. Ellul kien jie]u dejjem ]amsin lira (Lm50) fil-[img]a, ikun kemm ikun il-qlig], u l-bqija tal-qlig] kien g]al Attard[2]; u
3. it-telf kien ibatih Attard[3].

Mhux biss dan huwa tag]rif bi\\ejjed biex jo]loq is-suspett illi jag]ti lill-atturi l-interess u l-jedd illi jkunu jafu x'kien il-ftehim bejn Ellul u Attard, i\da wkoll fl-istess ]in huwa bi\\ejjed biex tasal g]al de`i\joni dwar jekk il-ftehim kienx tassew

---

1 Ara l-*affidavit* ta' Emanuel Ellul, para. 11, *fol.* 87. .

2 Ara x-xiehda ta' Emanuel Ellul fis-seduta tat-28 ta' {unju 2001, *fol.* 115.

3 *Ibid. fol.* 115.

ftehim ta' impjieg jew kienx ftehim ie]or simulat; fi kliem ie]or, l-atturi ma je]tie[u ebda tag]rif ie]or aktar minn dak li nkixef waqt is-smig] tal-kaw\a..

L-atturi talbu wkoll kopja tal-kitba li saret bejn il-konvenuti i\da jidher illi kitba ma saritx[4].

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\a billi tg]id illi, g]alkemm it-talbiet ta' l-atturi huma [ustifikati u jixraq illi jintlaqg]u, ma hu me]tie[ ebda provvediment ie]or dwarhom billi t-tag]rif li talbu [à ng]atalhom waqt is-smig] tal-kaw\a. Billi t-tag]rif ma ng]atax qabel ma nfet]et il-kaw\a l-konvenuti g]andhom flimkien i]allsu l-ispejje\ kollha mitluba fi`-`itazzjoni.

Giannino Caruana Demajo
Im]allef

Connie Micallef
Dep. Re[.

---

[4] *Ibid. fol.* 106.